

## Precios de suscripción.

En Pamplona UNA peseta al mes.  
Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre.  
Extranjero y Ultramar. DIEZ id. id.

Anuncios y comunicados  
A PRECIOS CONVENCIONALES.

Número suelto CINCO céntimos.  
Atrasado QUINCE céntimos.

## Puntos de suscripción

PAMPLONA.

EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO N. 25  
FUERA DE PAMPLONA.

Por corresponsales ó giro á favor de la  
Administracion en libranza ó sellos de correo

DIRECCION Y REDACCION

PLAZA DEL CASTILLO NUMERO 25 PLANTA BAJA

## LAU-BURU.

## Dios y Fueros.

ALGUNOS  
CONSEJOS Á LOS LABRADORES (1)

Las consecuencias de la copiosa nevada que ha cubierto todos los campos y alturas de Navarra, durante los últimos días del pasado año y los primeros del actual, no podrán menos de ser en alto grado beneficiosas para toda clase de cultivos, lo mismo herbáceos que arbustivos.

En efecto; la humedad resultante de la fusion de aquellas, impregnará la tierra por largo tiempo y contribuirá á aumentar la fertilidad, tanto por el agua que irá poco á poco infiltrándose hasta las capas profundas, como por los diversos compuestos gaseosos, especialmente, amoniacales, que arrastrará consigo hácia los puntos donde se encuentran las raíces, órgano subterráneo de absorcion de las plantas, cuyo desarrollo despertará vigoroso, cuando la acción del calor y de la luz solar active las funciones de los órganos aéreos, ó sean, las hojas y las partes tiernas y verdes de los tallos.

Mas, á la par que tales beneficios, la humedad primero, las heladas intensas que sobrevinieron tras la nevada, y por último, la desecacion de la superficie, por causa de la evaporacion, producirán efectos de diversa índole, segun sea la calidad de los terrenos destinados al cultivo.

En los sueltos y arenosos, la tierra quedará ahuecada y comprometida por lo tanto las tiernas raicillas de las plantas que en ella crezcan; por el contrario, en los compactos y arcillosos, aquella quedará apelmazada, é impermeable por lo tanto al aire y la humedad.

Nada más fácil que remediar esos inconvenientes, para el labrador cuidadoso y conocedor de sus intereses. En efecto, el ahuecamiento de la tierra,

(1) De la Revista Agrícola.

(159) FOLLETIN DEL "LAU-BURU"

## DAVID COPPERFIELD

ó

EL SOBRINO DE MI TIA

Novela escrita en inglés

POR CARLOS DICKENS.

(Continuacion.)

»La contestacion, si Mr. Traddles contesta, á M. E., lista de correos; la contestacion dirigida de este modo, tendrá menos inconvenientes que una carta dirigida á la que se dice la respetuosa y agradecida amiga de Mr. Traddles, «EMMA. MICAWBER.»

La confrontacion de las dos misivas me con-

se corrige apelmazándola por medio del rodillo ó del tablon, y el endurecimiento empleando repetidos pases de la grada comun; aprovechando para ambas labores los primeros dias que sigan al enjugamiento de la superficie, es decir, un buen tempero, como ellos dicen; por tal modo conseguirán que las plantas nacidas en terrenos ligeros broten con pujanza, una vez que sus raíces han sido sustraídas, por medio de la compresion, á la influencia de la atmósfera exterior; y las que vegeten en terrenos compactos, despues de destruir su tenacidad y cohesion, permitan el paso del aire y sobre todo del agua, que de otro modo quedaria acumulada en la superficie.

No vacilen, pues, en practicar una y otra labor, segun los casos, aunque, despues de ejecutada, aparezca la tierra cual si se acabara de sembrar; porque muy pronto conocerán los beneficiosos efectos que hayan producido, al ver la pujanza con que brotan las plantas todas, que en dichas tierras crecian y cuya vegetacion aparecia como paralizada.

Repetidos hechos de propia y agena observacion vienen en apoyo de este consejo que les damos, guiados como siempre, de los mejores deseos.

Muchas son tambien las tierras que quedaron sin sembrar, por causa de la prolongada sequia de la época otoñal, y como seguramente serán muchos los labradores que querrán suplir aquella falta, haciendo la siembra en cuanto el estado de la tierra lo permita, consideramos oportuno el advertirles, que no todas las épocas son adecuadas para practicar esa importante operacion; que el otoño primero y la primavera despues, por causa de la temperatura y humedad que son propias de ambas estaciones, son los periodos del año mas propicios para la pronta y buena germinacion de las semillas; que las siembras ejecutadas durante los meses de

Diciembre y Enero, corren gran riesgo de no dar resultado alguno, por ser los más frios del año y porque, aun dado el caso de que germinaran las semillas, el crecimiento de las plantas seria lento y precario en demasia, por la escasez de calor y de luz y las fases de su vegetacion se verificarían tan paulatinamente, que la recoleccion de sus frutos seria tan tardía como la de las plantas sembradas en Marzo ó Abril.

Es por tanto nuestra opinion, que no se apresuren á sembrar, aunque el tiempo mejorara; que esperen hasta la segunda quincena de Febrero por lo menos, para llevar á cabo esa operacion; empleando los dias que hasta entonces transcurran, en las labores preparatorias y en la estercoladura de las tierras; y de seguro les saldrá mejor la cuenta, que si se apresuraran á depositar la semilla á destiempo y en malas condiciones.—N. C.

## Un ferrocarril sobre el hielo.

Los Estados Unidos nos ofrecen uno de esos prodigios de construccion de obras públicas, cuyos ejemplos son tan abundantes en aquel país. Se trata de un ferrocarril establecido regularmente todos años sobre el hielo. Las comunicaciones por via férrea entre las dos orillas de San Lorenzo, se hacen en Montreal por un puente tubular, tambien sólido; el puente Victoria, que tiene dos kilómetros de largo y descansa únicamente sobre veinticuatro pilas. Pero á partir de Montreal hasta el mar en una longitud de 1,600 kilómetros, no hay ninguna via férrea entre las dos orillas situadas al Norte y Sur del rio; todo el tráfico de una á otra fiere que pasar forzosamente por el puente Victoria. Así ocurre que casi siempre está obstruido, á pesar de la enorme tarifa de tránsito (50 pesetas por wagon.) que hace pagar la compañía de la cual depende.

Otra compañía, con el objeto de evitar esta carga, por lo menos durante una parte del año, resolvió hace tres años establecer en invierno una via de enlace entre las dos orillas, sobre el hielo, para evitar el puente Victoria durante todo el tiempo que el rio permanezca helado.

muy buena salud, y alabó las virtudes de Inés en el tono del panegírico.

—¿Y nuestro amigo Heep?

—¡Nuestro amigo exclamó, ¿el vuestro ó el mío? ¡ah! el vuestro me disgustaría por vos; el mío, me sonrió sardónicamente; pero con cualquier nombre que calificais á mi principal, declaro que tiene algo del zorro, por no decir del diablo. Permittedme dejar este asunto, que por poco altera mis facultades mentales.

Evidentemente nos acercábamos á la confianza; pero reconof que no convenia violentar la explicacion, y supliqué á Mr. Micawber aceptase el ser presentado á mi tia.

—Hay una habitacion á vuestra disposicion, añadió, y nos hareis un ponche por vuestro método.

—Señores, replicó Mr. Micawber, haced de mí lo que gustéis; soy una paja que fluctúa sobre el abismo y me encuentro mecido en todas direcciones por los esperpentos... escusadme, por los elementos he querido decir.

Lo conducimos á Highgate; durante todo el trayecto estuvo pensativo, tratando de rean-

El proyecto, trazado por Mr. Senescal director de la compañía, se llevó á ejecucion con la rapidez y energia que caracterizan al genio americano, y la inauguracion de este asombroso ferrocarril, se verificó el 31 de Enero de 1880.

Cada invierno, desde esta época, se rehace el mismo trabajo, y durante cerca de tres meses circulan los trenes de mercancías regularmente sobre esta via provisional que ba a en suave pendiente hácia el rio, penetra en el hielo y remonta por el otro lado.

La construccion, absolutamente metódica, se hace en algunos dias, así que el hielo ha adquirido consistencia, y en cuanto se provee el deshielo, se desmontan todas las piezas y se almacenan hasta el siguiente año.

Los rails descansan sobre una especie de armazon de madera, muy ancho y colocado á una altura conveniente. Este armazon, que rebasa muchísimo de los rails por ambos lados de la via, se cubre hasta el nivel de dichos rails con grandes trozos de hielo que se sacan de las cercanías, y para dar al conjunto la solidez deseada, se practican agujeros en el hielo y con unas boabas se riega esta construccion de nuevo género.

Al congelarse el agua, por efecto del frio, cimenta los trozos de hielo en que está empotrado el armazon de madera, como en una sólida mampostería.

El espesor de la capa de hielo que cubre el rio es muy variable, segun los sitios, pero nunca es inferior á 40 centímetros. En estas condiciones no podria soportar la carga de un tren si el armazon que sostiene los rails, soldado como se halla á los grandes trozos de hielo que le envuelven, no repartiera la carga sobre una extension superficial relativamente considerable.

## Terremotos.

Málaga.

Dice *El Meliolla*, de Málaga, que, segun cálculos, pasan de 600 las casas que en el casco de aquella ciudad han sufrido desperfectos por causa del terremoto, y á estas horas hay mandados demoler ciento dos fincas que no ofrecen ninguna seguridad. Hay quien calcula en más de 20 millones de reales los daños en la riqueza urbana.

Las tradiciones continúan en Málaga, aunque ligeras. Las clases de los establecimientos de enseñanza no se han reanudado, por la dispersion de todo el vecindario. Las oficinas de la Comandancia de carabineros se han trasladado provisionalmente al Muelle Viejo.

marse con alguna cancion, pero caia enseguida en su melancolía ordinaria.

Traddles y yo lo cogimos por los brazos y lo llevamos hasta el despacho de billetes de la diligencia de Highgate; llegamos indecisos, sin saber qué hacer ni qué decir, pues M. Micawber seguía con su humor negro, por más que empezó mil veces la cancion para combatirlo, pero sin pasar de las primeras notas.

Enfimos á casa de mi tia, y no á la mía, en atencion á la débil salud de Nora.

Mi tia, advertida de nuestra vuelta, se nos unió para recibirnos graciosamente á Mr. Micawber, que le besó la mano, y retirándose á una ventana sacó su pañuelo y sostuvo una lucha mental consigo mismo.

Mr. Dick, que estaba presente, siguiendo su instinto de consolar á los afligidos, le prodigó algunas atenciones, á las que respondió nuestro huésped con saludos y apretones de manos que nos hubiesen divertido en otra ocasion, pero estábamos muy preocupados para tomarlo á risa, y mi tia la primera, colocando delante de Mr. Micawber los ingredientes neces-

firmó en mi conjetura que era tambien de Traddles; respondimos ambos á Mr. Micawber, y el dia indicado nos apresuramos á acudir á la cita.

Mr. Micawber se nos habia adelantado, calculando la hora á fin de tener tiempo para entregarse previamente á sus profundas reflexiones, que nos comunicó despues de habernos dado un millon de gracias por nuestra amistosa condescendencia.

—He querido, nos dijo, encontrar mis antiguas impresiones en el sitio en que las habia experimentado, y lo confieso, señores, cambiaria gustoso la cadena que hoy arrastro en mi aparente libertad, por la violencia que sufrí entre los muros de esa prision... donde Mr. Copperfield pudo juzgar de la filosofía que acabó por cansar á mis desapiadados acreedores. ¡Ay! cuando era huésped de esa cárcel podia mirar á mis prójimos cara á cara, y hoy mis prójimos y yo no estamos en tan buenas relaciones.

Le pregunté por Mr. Wickfield y su hija... Al escuchar este nombre meditó un instante; respondió que Mr. Wickfield no gozaba de



El Mediterráneo refiere que una casa mandada desalojar fué asallada por una turba de muchachos, rompiendo y escalando las paredes maestras, llevándose y quemando todas sus puertas, derribando escaleras y destruyendo la casa en totalidad, por llevarse hasta los puntales que la sostenían. Avisado un agente de la autoridad, presenció aquel bárbaro despojo y se volvió diciendo:

—«¡Son cosas de muchachos!»  
Parece que no es este el único ejemplar de vandalismo... infantil, según el sesudo agente.

—Las noticias de la provincia de Málaga no son muy satisfactorias. En Cómpeta, Nerja, Torróx, Frigiliana, Velez-Málaga y otros pueblos no cesaban las trepidaciones, casi todas acompañadas de destruyéndose subterráneos. Los edificios ruinosos iban viniendo a tierra; en los campamentos se desarrollaban enfermedades, y la situación de todos, especialmente de la clase jornalera, es por demás aflictiva.

#### Granada.

Guevejar está completamente abandonado. Casi todas las casas agrietadas por la acción del terremoto; pero ninguna desplomada.

Las observaciones geológicas del señor Caicedo son las siguientes:

La zona en que están comprendidos Guevejar y su circunscripción se ha trasladado setenta pies al Sudoeste por expansión de gases á través del río Cogollos. Este ha cambiado su curso. Además se ha formado un lago al extremo Oeste del pueblo.

Por efecto de la traslación de zona, se ha producido una grieta que circunvala á Guevejar en una extensión de 75 pies y en dirección Noroeste.

Si los edificios permanecen en pie, se debe á que los movimientos de traslación han sido simultáneos en la dirección indicada.

Es imposible restaurar ni edificar de nuevo en tanto que se restablezca de un modo permanente el centro de gravedad y el curso y las corrientes del río, alterados por el fenómeno.

La fuente que abastecía á la población se ha agotado.

La fábrica de pólvora de los Sres. Sevilla, inutilizada.

Opina el Sr. Caicedo que el gobierno debe enviar una comisión que estudie el fenómeno singularísimo que aquí se observa.

Está surgiendo una cúspide de mayor elevación, en forma de semicírculo, en el término Norte de la zona.

La formación del lago es debida á haberse elevado 13 metros la vertiente opuesta del río en la parte donde aquel se encuentra.

Los gases siguieron diversas direcciones, desalojando irregularmente á través de los diversos estratos que forman la zona.

Actualmente la grieta mide tres pulgadas de anchura por 25 de profundidad.

Entre las particularidades extraordinarias que ofrece el fenómeno, ha observado el Sr. Caicedo, además del olivo que, partido por la formación de una grieta, permanece mitad á un lado y mitad á otro de ésta, el hecho de que varios árboles están como sumergidos en la profundidad de las grietas, mostrando sus copas sobre la superficie, sin haber perdido la posición vertical.

ríos para componer el ponche, se tomó el trabajo de hacerle hablar.

—Espero, le dijo, que mistress Micawber y demás familia están en buen estado de salud.

—¡Tan bien, señora, respondió con desesperación, como pueden estar los proscritos y vagabundos!...

—¡Bondad divina! ¿qué cosas decís! exclamó mi tía, que no conocía aun el sistema hiperbólico que empleaba Mr. Micawber.

—Si, señora, replicó, la subsistencia de mi familia está en el aire; mi principal...

Pero á esta palabra, que parecía una entrada en materia, se interrumpió para mondar un limón, y Mr. Dick, después de una pausa, le recordó la cuestión, diciendo:

—¿Con que vuestro principal?...

—Dispensadme, caballero, y gracias, dijo Mr. Micawber; si, señora, mi principal... Mr. Heep, tuvo la bondad de decirme un día, como observación accidental, que sin los emolumentos que tengo en su casa sería probablemente un charlatan ambulante que me traería los cables y masticaría el elemento devorador; creo que será muy posible que mis

## Diputación Foral y provincial de Navarra.

### Acuerdos generales.

Al acordar esta Diputación en 19 del actual que los Ayuntamientos igualasen los sueldos de las Maestras con los de los Maestros, determinó también lo siguiente:

Primero: Que las asignaciones de los Maestros y Maestras de instrucción primaria sean satisfechas en metálico por los Ayuntamientos de Navarra, debiendo graduarse al efecto el trigo que en la actualidad se les dé á razón de veinte reales vellón, ó sean cinco pesetas robo.

Segundo: Que los referidos Ayuntamientos satisfagan á los significados profesores sus respectivas asignaciones de idéntica manera y en las mismas épocas que á los demás funcionarios de los pueblos y nunca con mayor retraso que el de tres meses; debiendo exhibir documento justificativo de haber verificado esos pagos siempre que se presenten en la Tesorería provincial á realizar los de la contribución territorial.

Pamplona 27 de Diciembre de 1884.—La Diputación y en su nombre, Domingo Alsúa.—Veremundo Ruiz de Galarreta, Secretario.

### Sesion del día 27 de Diciembre de 1884.

El Excmo. Ayuntamiento de esta capital obtuvo permiso para la exacción de arbitrios municipales, y el Ayuntamiento de Arive para arrendar en pública subasta la venta al por menor de vino y aguardiente.

Los Concejos de Artieda, Berrioplano, Cizur mayor y Esquiroz también fueron autorizados para el arriendo de diferentes arbitrios municipales en sus localidades respectivas.

Se facultó igualmente al Ayuntamiento de Los-arcos para anunciar nueva subasta de los arbitrios de la venta al por menor del aceite y peso público, con rebaja del veinte por ciento del tipo que sirvió de base en el primer remate.

En vista de una instancia de D. José María Arrarás, de Labiano, se acordó que el decreto dictado con fecha 1.º del actual en el expediente relativo á la canicería, se entendiera en el sentido que el reclamante debía abonar en beneficio de los fondos públicos á razón de veinticinco céntimos de peseta por cada kilogramo de carnero, vaca y ternera, y diez y nueve céntimos por las denominadas de barato que hubiese expendido en dicho pueblo.

### Sesion del día 29.

Se acordó acceder á lo solicitado por el Ayuntamiento de Eulate en su instancia de fecha 24 del corriente mes, relativamente á los incidentes surgidos en las subastas celebradas para los arriendos de la venta de vino y aguardiente al por menor.

El Ayuntamiento de Bacalcoia y los Concejos de Artica y Meaquiriz obtuvieron autorización para el arriendo de varios arbitrios municipales en sus respectivos pueblos.

### Sesion del día 30.

Se autorizó al Ayuntamiento de Andosilla para anunciar nueva subasta del arriendo de los arbitrios é impuestos establecidos en aquella villa para el año 1885, con la rebaja del veinte por ciento del tipo que en el primer remate sirvió de base.

### Sesion del día 31.

Admitida que fué por el Ayuntamiento de Sansoain la renuncia del cargo de Alcalde que presentó D. Vicente Ibarrola, fundándose en hallar e físicamente impedido para desempeñarlo, se acordó manifestar al Municipio mencionado

hijos se ven reducidos á ganar su sustento torciendo sus miembros, mientras que mistresses Micawber animará sus proezas tocando un organillo.

Un gesto hecho con el cuchillo nos dejó entender que estas proezas no llegarían hasta que el desgraciado padre hubiese dejado de existir.

Después de esta pantomima, Mr. Micawber siguió mondanando los limones con su aire de muda desesperación.

A pesar de nuestra impaciencia, fuémosmos respetados por más tiempo su turbación y distracciones, que llegaron hasta tomar el candelero por la tetera y las deshabladeras por las tenacillas del azúcar; pero él mismo notó su impotencia para continuar su ocupación favorita, y dejándolo todo sobre la mesa, me dijo enjugándose las lágrimas:

—Querido Coppelid, si hay una ocupación que requiera toda la sangre fría y estima propia de que uno puede ser susceptible, es la que yo he tomado, y á la que renuncio.

—Mr. Micawber, le dije, ¿de que se trata? aquí podéis hablar, pues estáis entre amigos.

que la vacante de dicho cargo debía ser cubierto por el Concejal que en las elecciones municipales hubiere obtenido mayor número de votos, y en caso de empate por el superior en edad, en razón á haber ocurrido aquella dentro del medio año que precede á la elección ordinaria, según así lo ordena el artículo 52 de la ley municipal.

El Ayuntamiento de Llédena obtuvo permiso para arrendar en pública subasta la venta de vino y aguardiente al por menor, ateniéndose estrictamente á las circulares que sobre la materia rigen.

El Concejo de Muru-astrain también fué autorizado para que en la misma forma pudiera proceder al arriendo de los referidos artículos.

Se facultó igualmente al Concejo de Ibiricu para arrendar en subasta pública la taberna y carnicería con sujeción á las circulares vigentes en la materia.

## Gacetillas

**Mañana se verificará en enlace matrimonial de la señorita D.ª Soledad Meneos y Ezpeleta, hermana del Excmo. Sr. Conde de Guendulain con nuestro distinguido amigo el señor marqués de Guirior, secretario de la legación española en Bucarest (Rumanía).**

Es probable que los recién desposados salgan mañana para París, de donde se trasladarán á Bucharest.

**Tenemos á la vista la Memoria y cuenta general de la Caja de ahorros escolar dominical de Obreros de esta ciudad, correspondiente al año último de 1884.**

El resultado de las operaciones practicadas en los íres años y medio que hace se instaló, es sumamente satisfactorio, como puede verse por este resumen.

	Pesetas cs.
Suma los ingresos. . . . .	18.163, 41
Id. las devoluciones. . . . .	8.656, 43
Existencia en fin del año 1884. . . . .	9.506, 98

**En la reunión celebrada anteayer** para acordar los medios de recaudar fondos con destino á las víctimas de los terremotos, se acordó:

1.º Aumentar el número de los individuos que componen la comisión ejecutiva, la cual se dividirá en cinco secciones cada una de las cuales, precedida de una de las músicas de la guardia ó de la banda de la Casa Misericordia recorrerá una de las parroquias de esta capital el día en que se determine efectuar la cuestion pública proyectada.

2.º Organizar una extraordinaria función teatral en la que tomarán parte profesores de la sociedad Santa Cecilia y el Ateneo Orfeon pamplonés.

Hay además algunos otros proyectos, que no mencionamos, porque no está todavía definitivamente acordada la manera de realizarlos.

**Contrasta por modo notable con los tristes y detalles que comunican de Granada el siguiente que leemos en un periódico de aquella ciudad.**

«Cerca del carril de San Cecilio, dos sujetos entablaron acalorada disputa. Traron de las facas, y ya iba á arrojarlas uno contra otro cuando repentinamente sobrevinieron las primeras sacudidas, que los separaron violentamente. El terror paralizó la furia de los contendientes, que huyeron desprovistos ante la terrible autoridad del terremoto.»

**Tanto en esta capital como en diferentes localidades de la provincia se abrirá en breve la suscripción oficial á fin de recaudar fondos con destino al socorro de las víctimas de los terremotos de Andalucía.**

**Ayer llegó á esta ciudad una comisión del ayuntamiento de Puente la Reina, compuesta de los señores alcalde y teniente de alcalde de aquella villa, con objeto de enterarse**

—¡En medio de amigos! repitió Mr. Micawber estallando entonces lo que tenía en su corazón, bondad celestial precisamente porque estoy en medio de amigos me hallo tan atollado; pero preguntadas de que se trata: pues bien, se trata de una maldad, de una infamia, de una decepción, de un fraude, de un complot, y un nombre resume todas estas atrocidades: ¡Heep!

Todos nos levantamos sumamente agitados.

—La lucha ha cesado, continuó Mr. Micawber con una vehemencia que revelaba la crisis porque había atravesado; no llevaré más un vido sem-jante. Soy un miserable privado de todo lo que hace la existencia llevadera. He vivido mucho tiempo en el estrecho círculo trazado á mi alrededor por ese ser infernal; devolvíamela á mi mujer, á mis hijos, sustituid con Micawber al indigo esclavo que me representaba, y decidme que me trague una espada... me la tragare con apetito.

No he visto nunca un hombre más exaltado: en vano traté de tranquilizarlo para que hablase más racionalmente; no quiso escucharme

de los medios que el ayuntamiento de Pamplona piensa poner en juego en contra de la nueva división de los partidos judiciales de esta provincia, presentada á las Cortes por el Sr. Los-arcos y otros diputados por Navarra.

Los representantes de Puente la Reina están decididos á secundar los acuerdos y procedimientos de nuestro ayuntamiento en este asunto.

**En 31 de Diciembre último habia** en el hospital provincial 176 enfermos, habiendo ocurrido en el transcurso de dicho mes en aquel establecimiento 22 fallecimientos y siendo 100 las personas que salieron aliviadas de sus dolencias.

**Ayer habria tomado posesion del** cargo de magistrado de esta Audiencia territorial el Sr. D. Andrés Gonzalez Marron, que llegó el viernes á esta ciudad.

**Escribo de Barcelona que el mar-**tes de madrugada se desplomó en una fábrica de papel que existía en Burgoña, la bóveda que servía de pavimento á la alcoba del dueño de la misma, arrastrando en su caída la cama donde dormían su esposa y un hijo pequeñito. Los dos cayeron en el departamento de la máquina de vapor. El niño apareció ahogado en un depósito de pasta, y del paradero de su madre, nada se sabía hasta el miércoles, á pesar de los esfuerzos que se hicieron para encontrarla.

**Segun escriben de Málaga, allí** ha producido la más grata impresión el acto generoso del joven ganadero Sr. Orozco, que con un desprendimiento poco común, ha ofrecido dar seis magníficos toros de su ganadería (que es la antigua de Adali), y que la viuda de Orozco ha regalado á su hijo, para que pueda lidiarse en la plaza que el gobierno disponga.

**La última noche del año fué de** alarma en Palma de Mallorca.

Un buque inglés anclado en aquel puerto, al dar las doce, hora del tránsito de año viejo á año nuevo, hizo una salva de doce cañonazos é iluminó sus vergas.

Desconociéndose allí esa costumbre inglesa, los serenos tocaron los pitos, acudieron los bomberos y guardia civil; todos los marineros del puerto y las autoridades se pusieron en movimiento, y no faltaron los vecinos que estaban despiertos, y aquellos á quienes despertó el extruendo.

Averiguado el caso, todos regresaron á sus viviendas, lamentando que para casos análogos no se dé aviso anticipado.

**Varias é importantes poblaciones** de la provincia se disponen á gestionar eficazmente contra la nueva división y aumento de los partidos judiciales, proposición aprobada ya en el Congreso y que va á ser presentada en el Senado.

He aquí los oficios que sobre el particular podemos comunicar á los lectores:

Con el objeto expresado ha ido á Madrid una comisión de Abtz de la que forma parte D. Miguel Aldaz.

Ayer salió también para la Corte, con los mismos propósitos otra comisión de Estella, compuesta del Sr. Alcalde de aquella ciudad, el Sr. D. Enrique Ochoa y el notario y abogado D. Luis Larrainzar.

Hoy saldrán para Madrid á practicar idénticas gestiones en nombre del ayuntamiento de Pamplona los Sres. D. Fermín Roa y don Luis Echeverría.

Ya hemos dicho en otro lugar que deseando coadyuvar al mismo fin, vino ayer á esta capital una comisión de Puente la Reina.

El colegio de abogados de Pamplona ha elevado una exposición al Senado para que no se apruebe el proyecto del diputado Sr. Los-arcos.

A estas horas se están firmando en muchos pueblos de la provincia exposiciones con el mismo fin.

### Secorros para Andalucía.

Continúa la Gaceta publicando la lista de lo recaudado, que asciende á la suma de 464.618 pesetas 66 céntimos, figurando en la de hoy, entre otras cantidades, 2.500 pesetas de la Infanta doña Paz; 10.000 del marqués de Mudela; 5.000 de los condes de Pinhermoso, y otras cantidades.

### El Obispo de Barcelona ha man-

hasta haber saltado toda su arenga metafórica, acompañado de furiosos gestos.

—No tocaré la mano de otro hombre, continuaba, hasta que haya aplastado á esa miserable serpiente Heep; no aceptaré la hospitalidad hasta que haya encendido la erupción del Vesubio sobre ese condenado truan Heep. Un fresco debajo de esta techo, especialmente el ponche... me ahogaría si no hubiese previamente arrancado la máscara y los ojos á ese abominable bibrn Heep; no reconoceré á nadie, no pronunciaré una palabra más, hasta que haya pulverizado y reducido á los más impalpables átomos á ese horrible hipócrita, á ese falsificador insigne, Heep.

Fuim realmente que Mr. Micawber no espirase; pues fué aterrador verlo caer sobre una silla, jadeante de fatiga. Levándose una mano á la garganta, como si nombre de Heep, arrancado por sus esfuerzos convulsivos, lo fuese á ahogar.

(Se continuará.)



dato entregar 10.000 reales á cada uno de los preladados de Granada y Málaga, como primera partida de la suscripción abierta en aquella diócesis.

La causa de los terremotos.

«Saint-Etienne 8 (7:15 t.). Escriben á la academia, manifestando que los temblores de tierra últimamente acaecidos en España reconocen por causa la vuelta de las altas presiones.—Ingeniero Laur Saint-Etienne.»

De Málaga.

Como algunos propietarios no hayan cumplimentado la orden de demoler sus casas con la urgencia necesaria, ha tenido que publicar un bando la Alcaldía, en que anuncia que esas fincas serán derribadas inmediatamente por administración á costa de sus dueños.

Refiriéndose á Santa Cruz dice un periódico de Granada:

«De cuando en cuando se oyen rugidos parecidos á cañonazos, que hacen trépidar tierra de Norte á Sur. Son pequeños terremotos, á los que siguen nuevos ruzos.

Sabido es que el pueblo andaluz expresa en cantares sus sentimientos, y que son las saetas uno de los medios de manifestación de sus sentimientos religiosos. De cuando en cuando se oyen algunas de esas fervientes oraciones:

«Virgen santa te imploramos con ojos llenos de llanto, que no tenemos, señora, ya más casa que tu manto.

Padre Jesús Nazareno, y Madre de las Angustias, no dejéis de protegernos, que son nuestras penas muchas.»

Seguros sobre la vida, mixta y á plazo fijo,

Segun datos oficiales, en 31 de Diciembre de 1833 importaban los valores asegurados en las compañías que se mencionan las cantidades que se expresan á continuación.

«El Fénix francés» compañía autorizada en España por reales órdenes 231 millones de pesetas.

«Compañía de seguros generales» 193 millones de pesetas.

«La Nacional» 99 millones de pesetas.

«La Urbana» 71 millones de pesetas.

«La Unión» 40 millones de pesetas.

«El Sol» 23 millones de pesetas.

«El Mundo» 27 millones de pesetas.

«El Águila» 21 millones de pesetas.

Tales datos prueban que la práctica del seguro sobre la vida va generalizándose, aumentando el número de los que lo consideran como el procedimiento más previsor y más práctico de evitar las contingencias del porvenir. Esto mismo se desprende de que hay compañías como la primera mencionada, que cuenta más de 80.000 asegurados.

Cultos religiosos.

Domingo.—San Hipólito p. y m.

En San Agustín.—La archicofradía de la corte de María celebra su función anual en la forma siguiente: á las diez de la mañana se expone el S. D. M., se cantará tercia y habrá misa solemne con sermón que predicará D. Félix Navarro, quedando expuesto hasta las seis y media de la tarde en que se hará la reserva y á contuación se cantará salve y una tierna despedida á la santísima Virgen.

Hay concedida indulgencia plenaria para todos los asociados que confesados y comulgados visitaron dicha iglesia.

A la vez que la función de la tarde se celebrarán los ejercicios de la Asociación de San Luis Gonzaga.

En los Descalzas.—La V. O. tercera y varios devotos de la Virgen del Carmen celebran los ejercicios espirituales de segundo domingo de mes, con los siguientes datos:

A las siete de la mañana se celebrará una misa y habrá comunión general.

A las tres de la tarde se expone el S. D. M. se rezará el Santo Rosario cantando en el intermedio el Misericordiosísimo Señor, habrá pláticas, rezos á la Santísima Virgen y después se reservará.

A continuación se cantará la letanía y habrá procesión y terminará con la salve cantada delante de la de la Santísima Virgen.

En San Saturnino.—Siguen los ejercicios del mes dedicados á la Sangre de Ntro. Sr. Jesucristo. A las 5 y media de la tarde se expone el S. D. M. y se hará el ejercicio solemne, concluyendo con la reserva y Santo Rosario.

En San Fermín de Aldapa.—Al oscurecer los ejercicios acostumbrados.

En las Adoratrices.—Al oscurecer los ejercicios acostumbrados.

Lunes.—San Benito ab. y cjs.

En San Saturnino.—A las cuatro de la tarde se expone el S. D. M. para las Cuarenta Horas, quedando expuesto hasta las cinco y media en que después del ejercicio de la Preciosa Sangre, se hará la reserva concluyendo con el Santo Rosario.

Anuncios preferentes

COLEGIO

HUARTE HERMANOS PAMPLONA.

Fundado en 1849, premiado con medalla de Oro en concurso público el año 1869 y distinguido con honrosos testimonios por la Autoridad Eclesiástica Diocesana, por la Junta Provincial y por la Local de Instrucción pública.

Primera enseñanza elemental y superior. Teneduría de libros. Francés, Dibujo, Música, Gimnasia, Escuela de sordomudos etc.

Clases particulares de Agricultura, Agrimensura y Documentación para alumnos especiales.

Se admiten alumnos internos y externos para todas estas clases, y para la segunda enseñanza, que, bajo el régimen del Colegio, actúan á las cátedras del Instituto Provincial.

INSTRUCCION RELIGIOSA, obligatoria para todos los alumnos, á cargo de un señor sacerdote nombrado con aprobación del Obispo.

DIRECTORES:

D. José María Huarte y D. Francisco Huarte. Profesores de Instrucción primaria superior.

PROFESORES,

con los pasantes necesarios.

D. Alberto Huarte, Bachiller en Artes y Profesor Normal; con varios premios extraordinarios.

D. J. Manuel Huarte, Bachiller en Artes y Profesor Normal; premio extraordinario.

D. Mariano Huarte, Bachiller en Artes y Profesor de Instrucción primaria superior.

D. Estanislao Luna, Profesor de Música.

Aunque el Colegio es harto conocido por su antigüedad y por los tres mil alumnos de esta provincia y de otras educados en él; sus Directores darán cuantas noticias se les pidan y remitirán prospectos á quien lo desee.

Subasta.

El día 20 de Enero y hora de las 12, se celebrará en la Notaría de D. Juan Irurzoki, subastas extrajudicial para la venta de la casa número 51 de la calle mayor de Pamplona, bajo el tipo de 20.000 pesetas y de las condiciones que con los títulos de propiedad inscritos en el Registro se han de manifestar en la citada Notaría.

Café del Circo.

Estafeta, 65.

Paisanos, militares; si queréis tomar el rico café y bebidas con gran variedad y divertiros á la lotería, dominó, tréinta y un, carambolos, damas, tresillo, mus ilustrado, y al eco de las notas del piano, acudir á este café de doña Petra Apetena, su representante J. Zapata.

En el mismo y tercer piso, se arriendan dos preciosos salones amueblados, propios para recreo de una sociedad.

Café del Circo.

Estafeta, 65.

Doctor Puente.

Sigue curando los padecimientos crónicos del estómago, como especialista en dichas enfermedades, en su acreditado gabinete médico. Madera alta 53 principal Madrid de 2 á 5, Provincias, consultas por horas.

Valores del Estado

COMPRA Y VENTA EN COMISION

GIROS Y COMISIONES

Casiano Diaz.

18.—ZAPATERIA.—18.

PAMPLONA

DESENGAÑARSE.

Para máquinas de coser, hilos de algodón, forzos de seda y demás útiles para las mismas solamente en la sucursal de «La Compañía Fabril Singer» calle de Mercaderes número 16 en donde se encuentran en gran surtido, con las más sólidas garantías y fuera de toda competencia.

Esta casa, atiende gratis cualquiera reclamación de sus clientes.

CIRUJANO DENTISTA

D. Mariano Rubio Concepcion

Plaza del Castillo núm. 23.—2.º

Venta de conservas

á precio de fábrica; gran surtido en la calle de San Gregorio, núm. 14, 3.º á los precios siguientes:

Latas de pimienta primera flor de 12 centímetros con otra de tomate superior de igual tamaño á 2 reales cada una. Llegando el pedido á una caja de cada clase á 33 maravedís cada lata.

Fritada dulce á 2 reales lata de 12 centímetros; medias latas de tomate al natural de 6 centímetros y de tomate helado y el pasta á 21 maravedís cada una. Llegando el pedido á una caja á un real.

Nota.—Si las conservas no salen en buenas condiciones, tienen derecho á devolvellas.

COLEGIO

DE

SAN LUIS GONZAGA.

PAMPLONA.

Se admiten alumnos internos, de media pensión, de cuarta pensión y externos.

CLASES.

Primera enseñanza elemental y superior, contabilidad mercantil y partida doble, francés, dibujo, letra inglesa, música, gimnasia de sala y ejercicios gímnicos con todos los aparatos de la gimnástica higiénica, etc. Hay también clases especiales para aquellos alumnos que, no habiendo de seguir una carrera literaria, están llamados á desempeñar determinados é importantes cargos por sus circunstancias de familia.

Iguualmente se admiten alumnos para la segunda enseñanza, que, bajo la dirección del colegio, acuden á las cátedras del Instituto Provincial.

La Instrucción Religiosa, base imprescindible de la verdadera educación, es obligatoria para todos los alumnos, siendo el profesor de la misma D. Miguel Vissers, distinguido orador sagrado y muy práctico en la educación cristiana.

PROFESORES.

con los auxiliares necesarios.

D. Joaquín Echarte, Profesor Normal, Director.

D. José Arrillaga, Profesor de Instrucción primaria superior.

D. Leandro Arcaya, Presbítero.

D. Francisco Sanz, antiguo profesor de dibujo de la Escuela de Artes y Oficios de la Provincia.

D. Fidel Maya, profesor de Música.

D. Raimundo Urza, profesor de latín.

Los profesores se ven favorecidos con honrosos testimonios que ponen de manifiesto la brillantez con que han hecho sus estudios y los excelentes resultados que han conseguido en la práctica de la enseñanza.

Para más detalles dirigirse al Director, quien dará cuantos datos se le pidan y remitirá prospectos al que lo desee.

Sociedad anónima LANAVARRA

En cumplimiento de lo acordado en la Junta General extraordinaria celebrada el 18 de Junio del año próximo pasado y de conformidad con lo que previene los artículos 23 y 25 de los Estatutos y 8.º del Reglamento de esta Sociedad se convoca á los Sres. accionistas, suplicándoles la asistencia á Junta General extraordinaria que tendrá lugar á las tres de la tarde del día 20 del corriente en la casa núm. 8 de la Calle de San Ignacio de la ciudad de Pamplona, con el objeto de presentar el proyecto de Reglamento para su discusión y aprobación con las modificaciones que puedan introducirse.

Para tener derecho de asistencia á esta Junta se necesita poseer por lo menos 10 acciones y depositarlas con 8 días de anticipación en la administración de esta sociedad ó exhibir resguardos de depósito de cualquiera de los establecimientos públicos de crédito de Pamplona.

Villava 3 de Enero de 1885.—Por la sociedad anónima La Navarra. El Administrador Gerente Antonio Larrañeta.

PAPEL PARA ENVOLVER.

Hay de venta una buena partida. En la Administración de este periódico darán razón.

BASCULAS decimales desde 100 hasta 500 kilos; balanzas de mostrador desde 1 hasta 30 kilos, pesas y medidas del sistema métrico decimal, máquinas para picar carne.

P. L. Guibert, Mayor, 27, Pamplona.

DR. JIMENO Y EGÚRVIDE

ESPECIALISTA

en partos, enfermedades propias de la mujer y de los niños.

Ofrece sus servicios en esta capital.

Horas de consulta de 11 á 1.—Gratis para los pobres.

Calle Mayor núm. 1, 3.º

PINTOR.

Pablo Arteta, calle de Calderería núm. 8, Pamplona.—Se pintan y empapelan habitaciones en liso y decoración.—Se pintan y retocan cuadros al oleo, y se venden colores preparados de todas clases.

ESMERO. PUNTUALIDAD, ECONOMIA.

ULTIMA HORA.

Alcance telegráfico del extranjero.

Caliz 9.—Esta mañana á las siete ha llegado el vapor correo «Antonio Lopez» procedente de la Habana sin novedad.

París 9.—Apertura de la Bolsa de hoy 400 exterior español 59,31.

París 9.—Corre el rumor de que la expedición belga enviada al Congo, ha sido asesinada por los indígenas.

Cairo 9.—Segun las últimas noticias de Sudán, el ejército inglés continuaba su movimiento de avance, sin novedad.

El general en jefe Wolseley salió de Korti.

De las tropas mandadas por el general Steward una parte quedará en Garkul para proteger el camino y la otra continuará hasta Shendi.

Bruselas 9.—El periódico La Estrella Belga hablando del rumor que ha corrido de que la expedición belga que recientemente marchó á Africa ha sido asesinada por los naturales, dice que no se ha recibido hasta ahora noticia alguna que lo confirme.

Por otra parte no parece verosímil, pues dicha expedición que se proponía dirigirse al Alto Congo desde la costa oriental de Africa no debe haber salido todavía de Zaazivar.

Lisboa 9.—Segun noticias de las islas Azores el 22 del corriente se sintió allí un ligero temblor de tierra.

Oporto 9.—Continúan las manifestaciones hostiles al Ayuntamiento con motivo del aumento de los impuestos municipales.

Aunque estas manifestaciones tienen solo carácter local se han proferido gritos de Viva la república.

Se han hecho varias prisiones.

Londres 9.—El Times publica hoy el siguiente despacho de Filadelfia.

«La comisión manetaria ha desechado el proyecto de ley suspendiendo la acuñación de la plata.

To los los tratados de reciprocidad actualmente sometidos al examen del Senado serán desechados.»

Fabra.

De Madrid.

Madrid 10, 12,30 t.

Lotería nacional: 14.638; 21.391; 14.124; 18.635; 4.774; 16.717; 16.718; 12.409; 17.514; 4.470; 8.963; 12.652; 1.109; 1.273; 20.383; 7.881; 8.125; 12.040; 16.057; 15.511; 5.282; 12.646; 2.957; 13.922.

Madrid 9.— 8,15 n.

En el Senado ha habido un incidente borrascoso porque el presidente puso á discusión la proposición de Fabié antes que la referente á la cuestión del telegrama del tratado.

El discurso de D. Manuel Silvela atacando la conducta del gobernador en los sucesos de los estudiantes ha sido comedido contestándole Cánovas en el mismo tono.

4 por 100 perpétuo. . . . . 59,70

El corresponsal.



# SECCION DE ANUNCIOS

## NOVEDADES EN MAQUINAS DE COSER.

Howe, Wilson, Wertheim, Velgravia, Seidel y Nauman, Koidg, Canadense  
Dücorp. Beisolt, Rosman, universalmente conocidas.

35--Tecedorias--35--Pamplona.

Preciosas máquinas de todos sistemas con aparatos para rizar, plegar y bordar. Este establecimiento ofrece al público doce sistemas diferentes de máquinas para familias é industriales, mientras que las sucursales de «SINGER» no poseen más que de una sola fábrica, las cuales ó sean las demano, familia é intermedias, no han sido admitidas en la Exposicion de Amsterdam en competencia, habiendo sido premiadas las de esta casa con dos medallas de oro.

Para demostrarlo copiamos el dictámen del miembro de aquella Exposicion D. Clemens Mueller: «Después de un largo y exacto exámen yo no podia proponer las primeras máquinas, es decir, las generalmente conocidas con el nombre de «SINGER» legítimas (las de mano, familia é intermedias) para ser premiadas porque no eran iguales en calidad á las que estaban expuestas de otros abricantes.

Para comparar y reunir todos los sistemas tambien existen las de la Compañía fabril «SINGER».

Incapaces otras compañías de sostener á la luz del dia la competencia noble y honrada con esta casa, trabajan á la sombra por los pueblos de esta provincia y la capital para desacreditarnos, no hay que creerles.

**Excelentes máquinas giratorias para zapateros**

Aceites, lanzaderas, resortes, composturas, enseñanza gratis á domicilio.

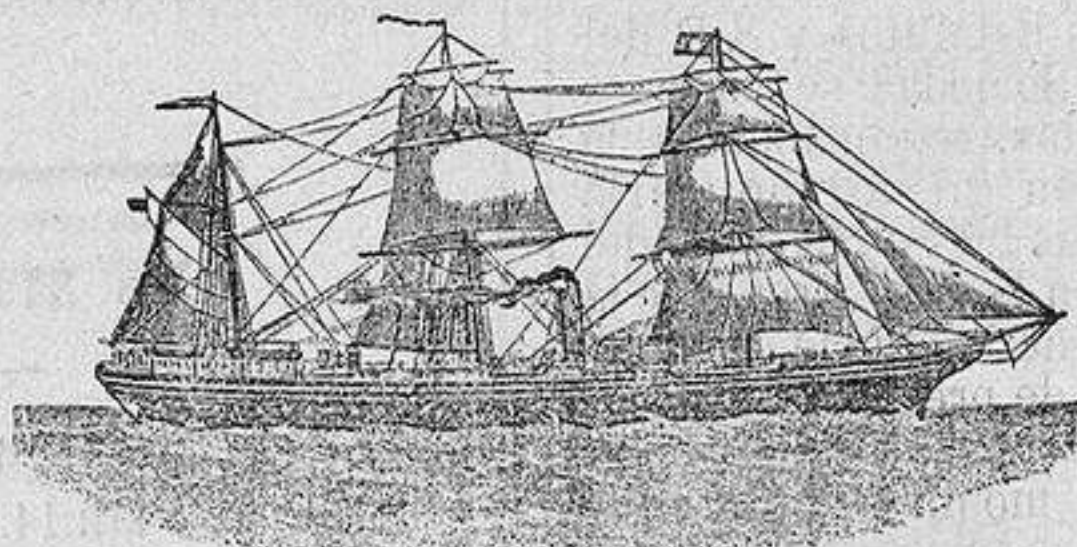
VENTA Á PLAZOS 10 RS. SEMANALES. 12 POR 100 DESCUENTO AL CONTADO.  
FERMIN ARDANAZ.

## EPIZOOTIA.

Con «La Bovina» medicamento preparado por el Farmacéutico de Bilbao M. Rincon, se combate infaliblemente la Perineumonia exudativa en el ganado vacuno. Curacion segura y rápida. Sacrificar una res vacuna atacada de dicha enfermedad, existiendo «La Bovina» único medio de salvacion, es asesinarla. Y si el objeto es el lucro, vendiendo su carne, es un crimen por las fatales consecuencias que puede acarrear su aprovechamiento. Aplicadle «La Bovina» segun instruccion, y la res se salva indefectiblemente; evitando con este verdadero medicamento las horribles hecatombes que con frecuencia produce tan funesta enfermedad, y que de hoy más no deben tener lugar, como sucedo allá donde usan «La Bovina.»

Véndese, casa del Sr. Tabár Nueva 93.—Pamplona.

## SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA DE BARCELONA.



### VAPORES Á PUERTO-RICO Y HABANA.

Tres salidas al mes con las escalas y extensiones siguientes:

- El 10 de Cadiz el vapor «Ciudad Condal.»
- El 20 de Santander el vapor «P. Satrustegui.»
- El 30 de Cadiz el vapor «Antonio Lopez.»

### VAPORES-CORREOS Á MANILA

Con escalas en Port-Said Aden y Singapoore y servicio á Poilo y Cebú.

**Salidas mensuales.**

El vapor «Reina Mercedes» saldrá de Barcelona el dia 1.º de Enero.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. Hay pasajes para Manila á precios especiales para emigrantes de clase artesana ó jornaleros con facultades para regresar gratis dentro de un año, si no encuentran trabajo.

La Empresa puede asegurar las mercancías en sus buques.

Para más informes en Navarra El Agente D. Ramon Samaniego, Corredor de número plaza del Castillo núm. 12 Pamplona.

## GRAN FÁBRICA

DE CAL HIDRAULICA

# LA ECONÓMICA

ÚNICA EN NAVARA.

Los productos de esta fábrica, cuya excelente calidad ha sido encomiada por cuantas personas inteligentes la han experimentado, quedan dispuestos para el consumo.

Precios, 1'72 pesetas saco de 46 kilos.

“ 2'62 “ “ de 70 “

Estos precios rigen extrayéndola el consumidor de los almacenes abiertos en la misma Fábrica, Azoz, Valle de Ezcabarte.

Los precios puesta la cal en Pamplona ó en la estacion del ferro-carril, tienen un aumento de 0'25 por saco.

El envase tiene otro de 0'50 pts., pero se abona á la devolución de ellos.

Todos los pedidos se dirigirán al Gerente Casiano Diaz Zapateria 18, Pamplona.

El almacen en esta capital se halla á cargo de D. Martín áuregui, Santo Domingo 27.—El Gerente, CASIANO DIAZ

## VAPORES TRASATLANTICOS

# DE SALA Y VIDAL

Saldrá el 15 de Enero á las diez de la mañana el magnífico vapor español

# VIDAL SALA

Su Capitan D. José Antonio de Luzarraga.

Para Montevideo, Buenos-Aires y Rosario de Santa Fé. Admitiendo carga y pasajeros á quienes ofrece su acostumbrado y esmerado trato en sus magníficas cámaras.—Precios 1.ª 140 duros, 2.ª 100 duros y 3.ª 40 duros.—Informarán los Sres. Sala y Vidal, Rambla de Santa Mónica, 21 principal.—Agentes de Aduana Srs. Sintés y Orfila, calle Cristina número 5 bajos.

## ¡ATENCIÓN!

CHOCOLATES DE ZARAGOZA.

De la gran fábrica de D. Antonio Orga, Zaragoza. De venta en esta capital en los siguientes establecimientos: D. Estéban Arnedo, Doña Ignacia Araya, D. Gregorio de Proarena, D. Hermógenes Muniain, D. Estéban Legaria, y D. Melchor Fernandez. Precio la libra de 460 gramos, desde 4 rs. á 8.

# EMULSION

## DE SCOTT

de Aceite Puro de HÍGADO de BACALAO con

# SCOTT

Hipofosfitos de Cal y de Sosa.

*Es tan agradable al paladar como la leche.*

Posee todas las virtudes del Aceite Cundo de Hígado de Bacalao, más las de los Hipofosfitos.

Cura la Tisis.  
Cura la Anemia.  
Cura la Debilidad General.  
Cura la Escrófula.  
Cura el Reumatismo.  
Cura el Raquitismo en los Niños.

Es recomendada por los médicos, es de olor y sabor agradable, de fácil digestión, y la soportan los estómagos más delicados.

D. Manuel S. Castellanos Doctor en Medicina de las Escuelas de Medicina y Farmacia, Subdelegado principal de Medicina y Cirujía, etc.

Característico: que he hecho uso con frecuencia en mi clientela de la Emulsion de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos de Cal y de Sosa denominada de Scott, y he tenido ocasion de comprender sus ventajas que produce en los enfermos que he tratado, por el mal sabor de la primera de ellas, y que he referido por el mal sabor de la primera de ellas.

Además estoy convencido que los estrómagos delicados la soportan sin el inconveniente de la regularizacion.

Dr. MANUEL S. CASTELLANOS.  
Habana, Marzo 8 de 1891.

Santiago de Cuba, 2 de April, 1891.

Sres. SCOTT & BOWNE, Nueva York.

Muy Sres. míos: Doy á Vds. el parabien por haber sabido reunir en su aceite las ventajas de ser inodoro, fácil al paladar, y de fácil digestión, y de ser rico en nutrientes, sobre todo en los niños, son maravillosos remedios, sobre todo con este motivo tengo gran placer en hacerlo público.

Soy de Vds. S. S. O. B. S. M.  
D. AMBROSIO GRILLO.

De venta en las principales droguerías y boticas.

SCOTT & BOWNE, Químicos, Nueva York.